Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Récepteur SOMFY Slim IO pour pergola (Réf : 1811584)

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

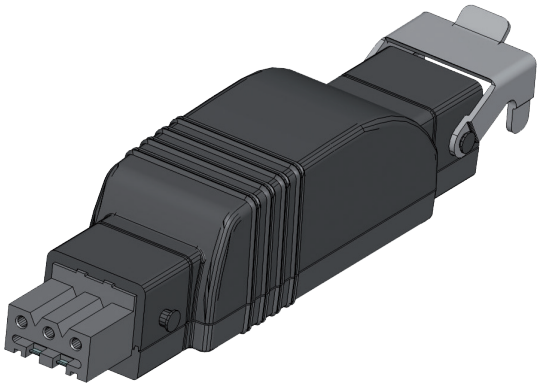
Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.



SLIM IO RECEIVER
PERGOLA+PLUG

FR Notice
DE Anleitung
EN Instructions
IT Manuale
ES Manual
PT Instruções
EL Εγχειρίδιο
NL Handleiding
FI Käyttöohje
DA Brugsvejledning
NO Bruksanvisning
SV Bruksanvisning
TR Kılavuz
PL Instrukcja
CS Návod
HU Útmutató
RO Manual
SK Návod na použitie

MANUALE TRADOTTO

Il presente manuale si applica a tutte le versioni del dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug, le cui varianti sono disponibili nel catalogo vigente.

INDICE

1. Introduzione 32
1.1. Settore di applicazione 32
1.2. Responsabilità 32

2. Installazione 33
2.1. Consigli di installazione 33
2.2. Messa in opera del dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug 33

3. Cablaggio 33

4. Messa in servizio 34
4.1. Identificazione delle fasi di regolazione già effettuate 34
4.2. Pre-programmazione del punto di comando locale io Somfy 35
4.3. Verifica del senso di rotazione del motore 35
4.4. Regolazione della durata di funzionamento 35
4.5. Programmazione del primo punto di comando locale io Somfy 36

5. Uso e manutenzione 36
5.1. Pulsanti di Salita e Discesa 36
5.2. Funzione STOP 36
5.3. Posizione preferita (my) 36
5.4. Aggiunta/Eliminazione di punti di comando io e di sensori io Somfy 37
5.5. Sostituzione di un punto di comando io-homecontrol® Somfy perso o guasto 37

6. Consigli e raccomandazioni 37
6.1. Domande sul ricevitore Slim io Receiver Pergola + Plug 37
6.2. Ritorno alla configurazione originale 38

7. Dati tecnici 39

INFORMAZIONI GENERALI

Istruzioni di sicurezza

Pericolo
Segnala un pericolo che può causare immediatamente il decesso o gravi lesioni corporali.

Avvertenza
Segnala un pericolo che può causare il decesso o gravi lesioni corporali.

Precauzione
Segnala un pericolo che può causare lesioni corporali lievi o mediamente gravi.

Attenzione
Segnala un pericolo che può danneggiare o distruggere il prodotto.

Le immagini hanno uno scopo puramente indicativo.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

1. INTRODUZIONE

1.1. SETTORE DI APPLICAZIONE

Il dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug è un ricevitore dotato della tecnologia radio io homecontrol®. Consente di comandare la maggior parte delle pergole motorizzate mediante motori standard alimentati a 230 V (per ulteriori dettagli, informarsi presso il proprio rivenditore). Il dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug permette l'apertura e la chiusura delle pergole.

Le sue dimensioni ridotte ne permettono l'installazione nelle vicinanze del prodotto da controllare, collegando direttamente il cavo di alimentazione.

Il ricevitore Slim io Receiver Pergola + Plug si può utilizzare come:

- comando singolo - un dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug viene comandato da un punto di comando,
- comando multiplo - un dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug viene comandato da diversi punti di comando,
- comando di gruppo - è possibile comandare diversi dispositivi Slim io Receiver Pergola + Plug utilizzando un solo punto di comando.

Il ricevitore Slim io Receiver Pergola + Plug può essere comandato da un punto di comando o da un automatismo.

1.2. RESPONSABILITÀ

Prima di installare e di utilizzare il ricevitore, leggere attentamente queste istruzioni. Oltre alle istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

Il ricevitore deve essere installato da un professionista di impianti di automazione e domotica, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È vietato utilizzare il ricevitore per scopi diversi da quelli descritti nelle presenti istruzioni. Tale utilizzo, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, escluderebbe ogni responsabilità di Somfy e annullerebbe la garanzia.

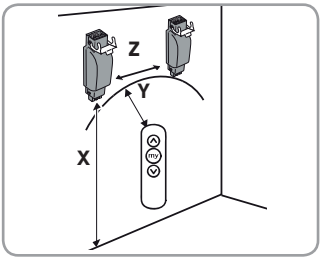
L'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e di manutenzione del ricevitore e deve fornire istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato Istruzioni di sicurezza, dopo l'installazione del ricevitore. Ogni operazione di servizio post-vendita sul ricevitore deve essere eseguita da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi durante l'installazione del ricevitore, o se risultano necessarie maggiori informazioni, consultare un consulente Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

2. INSTALLAZIONE

2.1. CONSIGLI DI INSTALLAZIONE



- Distanza minima (**X**) tra un dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug e la terra:
  X = 150 cm
- Distanza minima (**Y**) tra un dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug e un punto di comando radio:
  Y = 30 cm
- Distanza minima (**Z**) tra due ricevitori Slim io Receiver Pergola + Plug:
  Z = 20 cm

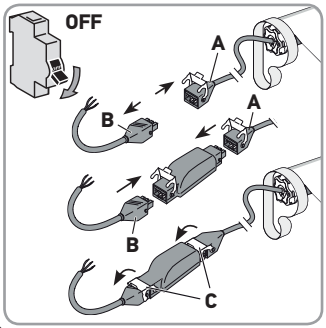
2.2. MESSA IN OPERA DEL DISPOSITIVO SLIM IO RECEIVER PERGOLA + PLUG

Avvertenza

Rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese di installazione.

Attenzione

Il ricevitore Slim io Receiver Pergola + Plug deve essere installato al riparo dalle intemperie e dalla pioggia, lontano dalla vista e dalla portata dei bambini.



1) Togliere l'alimentazione.
2) Disconnettere il collegamento rapido del cavo del motore (**A**) dal collegamento rapido del cavo dell'alimentazione (**B**).
3) Collegare il dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug tra il cavo del motore (**A**) e il cavo dell'alimentazione (**B**).
   - Motore = lato motore (**A**)
   - Alimentazione 230 V = lato alimentazione elettrica (**B**)
4) Bloccare le alette di fissaggio (**C**).

Attenzione

Accertarsi che i due collegamenti rapidi risultino bloccati saldamente.

5) Posizionare il dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug nel supporto della tenda per nasconderlo.
6) Fissare il dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug (per esempio, mediante fascette).

3. CABLAGGIO

Precauzione

Rispettare la norma NF C 15-100 in materia di impianti elettrici.

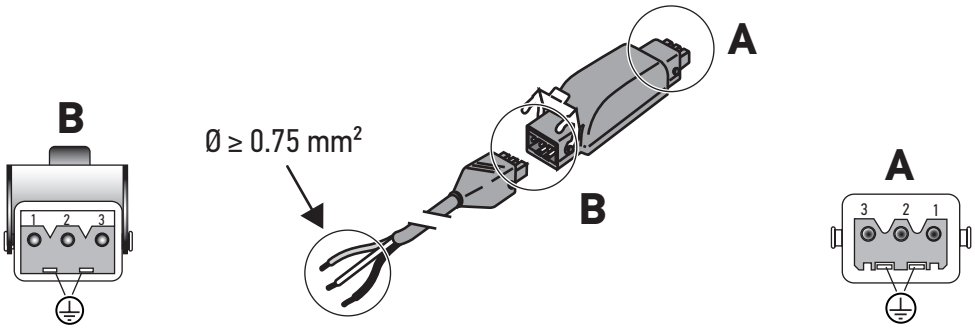
Attenzione

- *I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.*
- *Fissare i cavi per evitare che entrino in contatto con parti in movimento.*
- *Se il ricevitore viene utilizzato all'esterno, e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, installare tale cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio all'interno di una canalina.*
- *Lasciare libero l'accesso al cavo di alimentazione del ricevitore: il motore deve poter essere sostituito facilmente.*

Avvertenza

Creare sempre un nodo sul cavo di alimentazione, per evitare infiltrazioni d'acqua all'interno del ricevitore!

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.



1	Blu	Neutro
2	Nero	Fase
3	-	-
⏚	Verde-giallo	Terra

1	Blu	Neutro
2	Nero	Salita
3	Marrone	Discesa
⏚	Verde-giallo	Terra

ⓘ *Per ottenere una buona trasmissione del segnale radio, occorre far fuoriuscire dal prodotto motorizzato il cavo di alimentazione del dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug di almeno 30 cm.*

4. MESSA IN SERVIZIO

Queste istruzioni descrivono soltanto la messa in servizio tramite un punto di comando locale io.

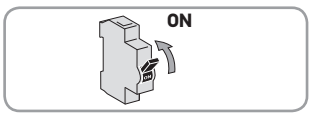
Per una messa in servizio effettuata con altri tipi di punti di comando io, consultare il manuale corrispondente.

ⓘ *Condizioni preliminari: I finecorsa del motore sono già configurati.*

4.1. IDENTIFICAZIONE DELLE FASI DI REGOLAZIONE GIÀ EFFETTUATE

Deve essere alimentato un solo motore / ricevitore alla volta.

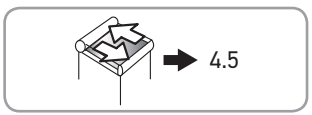
Inserire la tensione e seguire la procedura **4.1.1** o **4.1.2** a seconda della reazione del prodotto motorizzato.



4.1.1. Il prodotto motorizzato compie un breve movimento

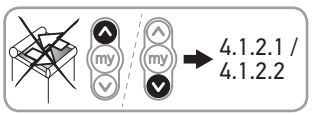
La corsa lineare è regolata, e non è programmato alcun punto di comando Somfy.

Passare al capitolo **4.5**.



4.1.2. Il prodotto motorizzato non si muove

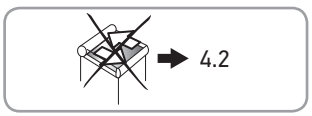
Premere il pulsante **Salita** o **Discesa** e seguire la procedura **4.1.2.1** o **4.1.2.2**, in funzione della reazione del prodotto motorizzato.



4.1.2.1. Il prodotto motorizzato non si muove ancora

La corsa lineare non è regolata e il punto di comando Somfy non è programmato.

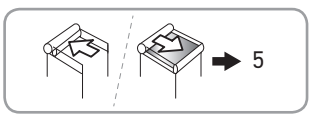
Passare al capitolo **4.2**.



4.1.2.2. Il prodotto motorizzato si alza o si abbassa completamente tenendo premuto il pulsante Salita o Discesa

La corsa lineare è regolata e il punto di comando Somfy è programmato.

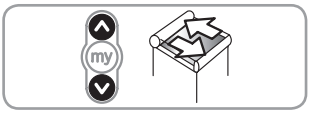
Passare al capitolo **5**.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

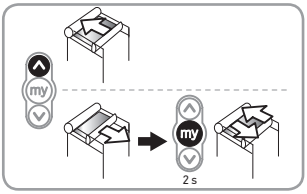
4.2. PRE-PROGRAMMAZIONE DEL PUNTO DI COMANDO LOCALE IO SOMFY

- Premere simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa**.
  Il prodotto motorizzato compie un breve movimento.
  Il punto di comando locale io Somfy è pre-programmato nel motore.

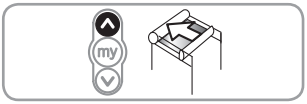


4.3. VERIFICA DEL SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE

1) Premere il pulsante **Salita** del punto di comando:
   - Se il prodotto motorizzato sale, il senso di rotazione è corretto.
   - Se il prodotto motorizzato scende, il senso di rotazione non è corretto:
     - premere il pulsante "**my**" del punto di comando fino a quando il prodotto motorizzato non si muoverà. Il senso di rotazione è invertito.



2) Premere il pulsante **Salita** del punto di comando per controllare il senso di rotazione.

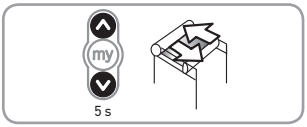


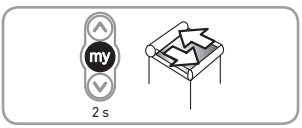
4.4. REGOLAZIONE DELLA DURATA DI FUNZIONAMENTO

4.4.1. Automatico

ⓘ *L'utilizzo di questa modalità è sconsigliato quando il ricevitore viene utilizzato con un prodotto Nina, Tahoma, o Connexoon.*

1) Verificare il senso di rotazione del motore (cfr. paragrafo **4.3**).
2) Premere simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** per almeno 5 secondi.
3) Premere il pulsante "**my**" per almeno 2 secondi.
   Il prodotto motorizzato si muove brevemente e la durata di funzionamento T(f) = 4 min.
4) Passare al capitolo **4.5**.





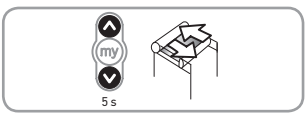
4.4.2. Manuale

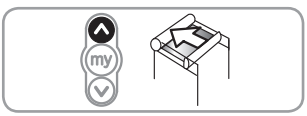
La durata di funzionamento viene definita durante le regolazioni.

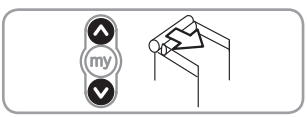
ⓘ *Questa modalità viene utilizzata per ottenere un grado di precisione dei movimenti più elevato quando il ricevitore viene utilizzato con un prodotto Nina, Tahoma, o Connexoon.*

⚠ ***ATTENZIONE***
Occorre innanzitutto configurare il motore.

1) Verificare il senso di rotazione del motore (cfr. paragrafo **4.3**).
2) Premere simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** per almeno 5 secondi.
   Il prodotto motorizzato si muove brevemente e viene attivata la modalità manuale.
3) Mantenere premuto il pulsante **Salita** e lasciare che il prodotto motorizzato arrivi al finecorsa alto.
4) Premere brevemente e simultaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa**.
   Il motore fa scendere il prodotto e calcola la sua durata di funzionamento T(f).





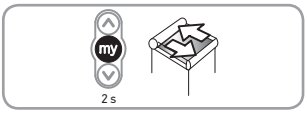


Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5) Quando il motore arriva al finecorsa basso, premere il pulsante "**my**" per almeno 2 secondi.

   Il prodotto motorizzato compie un breve movimento.

   Durata di funzionamento = T(f) (max = 4 min).

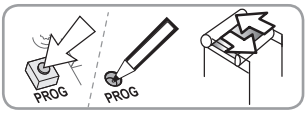


6) Passare al capitolo **4.5**.

4.5. PROGRAMMAZIONE DEL PRIMO PUNTO DI COMANDO LOCALE IO SOMFY

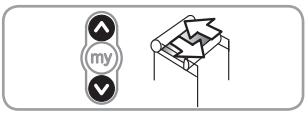
4.5.1. Con un punto di comando locale io Somfy pre-programmato

- Premere brevemente il pulsante **PROG** di questo punto di comando.
  Il prodotto motorizzato compie un breve movimento.
  Il punto di comando è programmato.

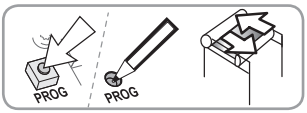


4.5.2. Dopo un'interruzione di corrente

1) Premere contemporaneamente i pulsanti **Salita** e **Discesa** del nuovo punto di comando, e rilasciarli non appena il prodotto motorizzato si muoverà.



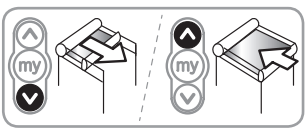
2) Premere brevemente il pulsante **PROG** di questo punto di comando.
   Il prodotto motorizzato compie un breve movimento.
   Il punto di comando è programmato.



5. USO E MANUTENZIONE

5.1. PULSANTI DI SALITA E DISCESA

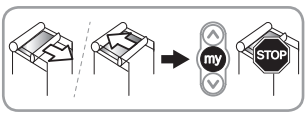
Premere brevemente il pulsante **Salita** o **Discesa** per far salire o scendere completamente il prodotto motorizzato.



5.2. FUNZIONE STOP

Il prodotto motorizzato si sta muovendo.

- Premere brevemente il pulsante "**my**" del punto di comando.
  Il prodotto motorizzato si arresta automaticamente.

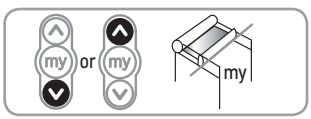


5.3. POSIZIONE PREFERITA (MY)

Una posizione intermedia chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione alta e dalla posizione bassa, può essere programmata nel ricevitore.

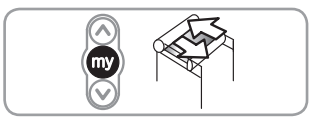
5.3.1. Regolazione della posizione preferita (my)

1) Posizionare il prodotto motorizzato nella posizione preferita (my).



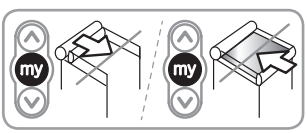
2) Premere il pulsante "**my**" del punto di comando fino a quando il prodotto motorizzato non si muoverà.

   La posizione preferita (my) viene impostata.



5.3.2. Usare la posizione preferita (my)

- Premere brevemente il pulsante "**my**".
  Il prodotto motorizzato si mette in movimento, dopodiché si arresta.
  La posizione del prodotto motorizzato risulterà dunque conforme alla posizione preferita (my) programmata.



Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

5.3.3. Modifica della posizione preferita (my)

1) Posizionare il prodotto motorizzato nella nuova posizione preferita (my) desiderata.
2) Premere il pulsante "**my**" del punto di comando fino a quando il prodotto motorizzato non si muoverà.

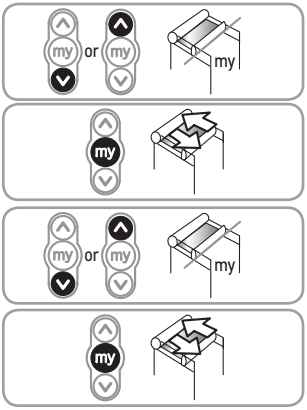
   La nuova posizione preferita (my) è impostata.

5.3.4. Eliminazione della posizione preferita (my)

1) Premere brevemente il pulsante "**my**".

   Il prodotto motorizzato inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).
2) Premere il pulsante "**my**" del punto di comando fino a quando il prodotto motorizzato non si muoverà.

   la posizione preferita (my) è eliminata.



5.4. AGGIUNTA/ELIMINAZIONE DI PUNTI DI COMANDO IO E DI SENSORI IO SOMFY

Consultare il manuale corrispondente.

5.5. SOSTITUZIONE DI UN PUNTO DI COMANDO IO-HOMECONTROL® SOMFY PERSO O GUASTO

Per la sostituzione di un punto di comando io-homecontrol® perso o guasto, contattare un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

6. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

6.1. DOMANDE SUL RICEVITORE SLIM IO RECEIVER PERGOLA + PLUG

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto motorizzato non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio del dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug e, se necessario, modificarlo.
	Il motore è in protezione termica.	Attendere che il motore si raffreddi.
	Il livello della batteria del punto di comando io Somfy è basso.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il punto di comando non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il punto di comando, se necessario.
	Il punto di comando io Somfy utilizzato non risulta programmato nel ricevitore.	Utilizzare un punto di comando programmato o programmare questo punto di comando, se compatibile.
Il prodotto motorizzato si ferma troppo presto o troppo tardi.	I fine corsa non sono impostati correttamente.	Reimpostare i finecorsa.
La posizione “my“ non funziona.	La posizione "my" è stata eliminata.	Programmare la posizione "my".
Non riesco a cancellare la posizione "my" con il mio punto di comando Easy Sun io.	Il punto di comando è troppo vecchio (indice E o antecedente).	Cancellare la posizione "my" con un altro punto di comando abbinato.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
Ho un sensore di vento e il prodotto motorizzato sale regolarmente, ogni ora, in posizione di finecorsa alto.	Il sensore è abbinato / regolato.	Vi sono interferenze radio o il sensore risulta fuori portata. Posizionare il dispositivo Slim io Receiver Pergola + Plug al di fuori del cassonetto.
	La batteria del sensore di vento io Somfy è scarica è scarica oppure, più in generale, il sensore non è alimentato.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario, oppure verificare il cablaggio.
Nonostante la presenza di un sensore di vento, quando c'è molto vento il prodotto motorizzato non si colloca in posizione alta.	Il sensore non è abbinato / regolato.	Vedere le istruzioni corrispondenti per abbinare / regolare il sensore.
Ho l'impressione che il posizionamento tra i finecorsa non sia preciso.	La regolazione della corsa lineare non è corretta.	Regolare nuovamente la corsa lineare.
	Il motore è vicino alla protezione termica.	Attendere che il motore si raffreddi.

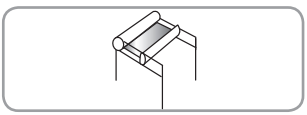
6.2. RITORNO ALLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE

ATTENZIONE

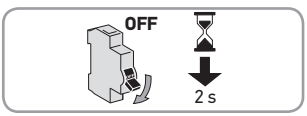
Effettuare un doppio taglio di corrente solo al livello del prodotto motorizzato da resettare.

Questo azzeramento elimina tutti i punti di comando programmati, tutti i sensori, le regolazioni dei finecorsa lineari, e inizializza nuovamente la posizione preferita (my) del prodotto motorizzato.

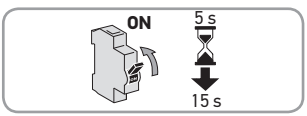
1) Posizionare il prodotto motorizzato a circa metà altezza.



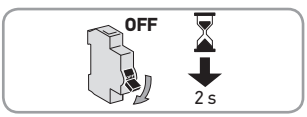
2) Disinserire l'alimentazione di rete per 2 sec.



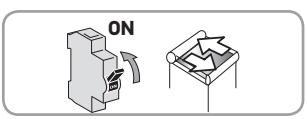
3) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.



4) Disinserire l'alimentazione di rete per 2 sec.



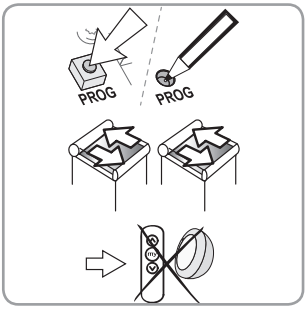
5) Reinserire la corrente.
Il prodotto motorizzato si muove per alcuni secondi.



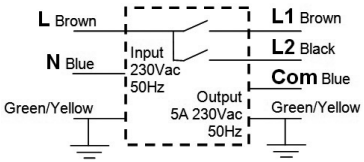
Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

6) Premere il pulsante **PROG** del punto di comando locale io-homecontrol® Somfy per ≈ 7 s, fino a quando il prodotto motorizzato non eseguirà due movimenti di salita/discesa.

   Il ricevitore viene riportato alla configurazione originale.



7. DATI TECNICI

Alimentazione di rete	220- 240 V / 50 Hz	
Grado di protezione	IP 54	
Isolamento elettrico	Classe I	
Numero massimo di punti di comando e di sensori associati	9	
Frequenza radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirezionale Tri-band	
Frequenza e potenza massime utilizzate	868.000 MHz - 868.600 MHz 868.700 MHz - 869.200 MHz 869.700 MHz - 870.000 MHz	PAR < 25 mW PAR < 25 mW PAR < 25 mW
Temperatura di utilizzo	da - 30 °C a + 70 °C	
Numero di cicli di manovra	10000	
Livello di inquinamento	2	
Potenza massima	690 W	
Corrente nominale	3A	
Tensione assegnata di tenuta agli urti	2500 V	
Tipo di manutenzione	S3	
Tipo di interruttore		

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

PTI (Indice di tenuta alla traccia)	> 175 V
Condizione di raffreddamento	Senza raffreddamento forzato
Dispositivo di protezione	Senza dispositivo di protezione
Tipo di interruzione	Micro-interruzione
Tipo di carica	cos φ >0,9
Progetto	Interruttore montato indipendentemente
Temperatura al filo incandescente	850°C
Tipo di rivestimento per circuito stampato	Tipo A
Condizioni di prova	Simulato con carica praticamente resistiva

Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.somfy.com/ce.

Copyright© 2017 SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme.. All rights reserved.

SOMFY ACTIVITE SA, Société Anonyme, capital 35.000.000 Euros,, RCS Annecy, 303.970.230 - 11/2017

SOMFY ACTIVITES SA
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses

www.somfy.com

somfy®

5132762B